

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2014/09414]

15 MEI 2014. — Wet tot wijziging van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Het opschrift van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering wordt vervangen door wat volgt :

“Wet betreffende de internationale politieële verstrekking van gegevens van persoonlijke aard en informatie met gerechtelijke finaliteit, de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering”.

Art. 3. In dezelfde wet wordt een hoofdstuk I/1 ingevoegd, luidende “De internationale politieële verstrekking van gegevens van persoonlijke aard en informatie met gerechtelijke finaliteit”.

Art. 4. In hoofdstuk I/1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een artikel 2/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 2/1. Dit hoofdstuk betreft de omzetting van het Kaderbesluit 2006/960/JBZ van de Raad van 18 december 2006 betreffende de vereenvoudiging van de uitwisseling van informatie en inlichtingen tussen de rechtshandhavingsautoriteiten van de lidstaten van de Europese Unie.”.

Art. 5. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 2/2 ingevoegd, luidende :

“Art. 2/2. De internationale politieële verstrekking aan de lidstaten van de Europese Unie en de geassocieerde Schengen-landen van gegevens van persoonlijke aard en informatie met een gerechtelijke finaliteit in de zin van deze wet, betreft uitsluitend de voor de Belgische politiediensten rechtstreeks beschikbare of rechtstreeks toegankelijke gegevens van persoonlijke aard en informatie.

Onder rechtstreeks beschikbaar wordt begrepen : de gegevens van persoonlijke aard en informatie waarover de politiediensten zelf reeds beschikken.

Onder rechtstreeks toegankelijk wordt begrepen : de gegevens van persoonlijke aard en informatie waarover andere openbare of private overheden, diensten of personen beschikken en waartoe de Belgische politiediensten krachtens de wet toegang hebben.”.

Art. 6. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 2/3 ingevoegd, luidende :

“Art. 2/3. De politieële verstrekking van de in artikel 2/2 bedoelde gegevens van persoonlijke aard en informatie gebeurt onverminderd de internationale rechtsinstrumenten met betrekking tot de internationale politiesamenwerking waardoor België gebonden is en die ertoe strekken deze samenwerking te bevorderen.”.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2014/09414]

15 MAI 2014. — Loi modifiant la loi du 9 décembre 2004 sur l’entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l’article 90^{ter} du code d’instruction criminelle (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l’article 78 de la Constitution.

Art. 2. L’intitulé de la loi du 9 décembre 2004 sur l’entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l’article 90^{ter} du Code d’instruction criminelle est remplacé par ce qui suit :

“Loi sur la transmission policière internationale de données à caractère personnel et d’informations à finalité judiciaire, l’entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l’article 90^{ter} du Code d’instruction criminelle”.

Art. 3. Dans la même loi, il est inséré un chapitre I^{er}/1^{er}, intitulé “De la transmission policière internationale de données à caractère personnel et d’informations à finalité judiciaire”.

Art. 4. Dans le chapitre I^{er}/1^{er}, inséré par l’article 3, il est inséré un article 2/1 rédigé comme suit :

“Art. 2/1. Le présent chapitre concerne la transposition de la Décision-cadre 2006/960/JAI du Conseil du 18 décembre 2006 relative à la simplification de l’échange d’informations et de renseignements entre les services répressifs des Etats membres de l’Union européenne.”.

Art. 5. Dans le même chapitre, il est inséré un article 2/2 rédigé comme suit :

“Art. 2/2. La transmission policière internationale de données à caractère personnel et d’informations à finalité judiciaire aux Etats membres de l’Union européenne et aux pays associés à Schengen au sens de la présente loi concerne exclusivement les données à caractère personnel et informations directement disponibles ou directement accessibles aux services de police belges.

Par directement disponibles, il convient d’entendre : les données à caractère personnel et informations dont les services de police mêmes disposent déjà.

Par directement accessibles, il convient d’entendre : les données à caractère personnel et informations dont d’autres autorités, services publics ou privés ou personnes disposent et auxquels les services de police belges ont accès en vertu de la loi.”.

Art. 6. Dans le même chapitre, il est inséré un article 2/3 rédigé comme suit :

“Art. 2/3. La transmission policière internationale de données à caractère personnel et d’informations visées à l’article 2/2 s’effectue sans préjudice des instruments de droit international liant la Belgique en matière de coopération policière internationale et tendant à promouvoir celle-ci.”.

Art. 7. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 2/4 ingevoegd, luidende :

“Art. 2/4. De verstrekte gegevens van persoonlijke aard of informatie mogen niet als bewijs gebruikt worden, tenzij de bevoegde Belgische gerechtelijke overheid voor dergelijk gebruik de toelating heeft gegeven.”.

Art. 8. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 2/5 ingevoegd, luidende :

“Art. 2/5. § 1. De rechtstreeks beschikbare of toegankelijke gegevens van persoonlijke aard en informatie kunnen door de politiediensten autonoom aan een politiedienst van een andere lidstaat of een geassocieerd Schengen-land worden verstrekt zonder voorafgaande machtiging van een gerechtelijke overheid.

§ 2. De politiediensten kunnen deze gegevens van persoonlijke aard en informatie aan een politiedienst van een andere lidstaat of een geassocieerd Schengen-land evenwel uitsluitend verstrekken mits voorafgaande schriftelijke machtiging van de bevoegde gerechtelijke overheid indien :

1° deze gegevens van persoonlijke aard en informatie het voorwerp uitmaken van een embargomaatregel als bedoeld in artikel 44/8 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt of in artikel 11 van de wet van 10 juli 2006 betreffende de analyse van de dreiging;

2° de politiediensten deze gegevens van persoonlijke aard en informatie in het kader van een Belgische procedure enkel kunnen bekomen mits machtiging van een magistraat.”.

Art. 9. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 2/6 ingevoegd, luidende :

“Art. 2/6. De politiediensten mogen de gegevens van persoonlijke aard en informatie aan een politiedienst van een andere lidstaat of een geassocieerd Schengen-land niet verstrekken indien :

1° de verstrekking van de gegevens van persoonlijke aard en informatie de wezenlijke nationale veiligheidsbelangen van de Belgische Staat kan schaden;

2° de bevoegde gerechtelijke overheid heeft aangegeven dat de verstrekking ervan het welslagen van een lopend onderzoek in het gedrang kan brengen;

3° de verstrekking van de gegevens van persoonlijke aard en informatie de veiligheid van personen of van de bron van de gegevens van persoonlijke aard en informatie in gevaar kan brengen;

4° er elementen zijn die erop wijzen dat de gevraagde gegevens van persoonlijke aard en informatie niet in verhouding staan tot of niet relevant zijn voor de doeleinden waarvoor zij werden gevraagd.”.

Art. 10. In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 2/7 ingevoegd, luidende :

“Art. 2/7. Onverminderd artikel 2/6, verstrekken de bevoegde politiediensten de gegevens van persoonlijke aard en informatie zonder voorafgaand verzoek aan een politiedienst van een andere lidstaat of een geassocieerd Schengen-land in gevallen waarin er feitelijke redenen zijn om aan te nemen dat zij dienstig kunnen zijn bij het opsporen, voorkomen of onderzoeken van de in artikel 5, § 2, van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel omschreven strafbare feiten.”.

Art. 11. Artikel 44/11/6 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, ingevoegd bij de wet 18 maart 2014 betreffende het politionele informatiebeheer en tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en het Wetboek van strafvordering, wordt aangevuld met de woorden “behalve de in de hoofdstuk 1/1 van de wet van 9 december 2004 betreffende de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken en tot wijziging van artikel 90^{ter} van het Wetboek van strafvordering, bedoelde gevallen”.

Art. 7. Dans le même chapitre, il est inséré un article 2/4 rédigé comme suit :

“Art. 2/4. Les données à caractère personnel ou informations transmises, ne peuvent pas être utilisés comme preuve, sauf si l'autorité judiciaire belge compétente a autorisé un tel usage.”.

Art. 8. Dans le même chapitre, il est inséré un article 2/5 rédigé comme suit :

“Art. 2/5. § 1^{er}. Les données à caractère personnel et informations directement disponibles ou directement accessibles peuvent être transmises de manière autonome par les services de police à un service de police d'un autre État membre ou un pays associé à Schengen sans autorisation préalable d'une autorité judiciaire.

§ 2. Toutefois, les services de police ne peuvent transmettre ces données à caractère personnel et informations à un service de police d'un autre État membre ou un pays associé à Schengen que moyennant autorisation écrite préalable de l'autorité judiciaire compétente si :

1° ces données à caractère personnel et informations font l'objet d'une mesure d'embargo visée à l'article 44/8 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police ou à l'article 11 de la loi du 10 juillet 2006 relative à l'analyse de la menace;

2° les services de police ne peuvent obtenir ces données à caractère personnel et informations dans le cadre d'une procédure belge que moyennant l'autorisation d'un magistrat.”.

Art. 9. Dans le même chapitre, il est inséré un article 2/6, rédigé comme suit :

“Art. 2/6. Les services de police ne peuvent transmettre les données à caractère personnel et informations à un service de police d'un autre État membre ou un pays associé à Schengen si :

1° la transmission des données à caractère personnel et d'informations peut porter atteinte aux intérêts essentiels de l'Etat belge en matière de sécurité nationale;

2° l'autorité judiciaire compétente a indiqué que la transmission des données ou d'informations peut compromettre le bon déroulement d'une enquête;

3° la transmission des données à caractère personnel et d'informations peut compromettre la sécurité de personnes ou la source des données à caractère personnel et d'informations;

4° il existe des éléments qui indiquent que les données à caractère personnel et informations demandées sont disproportionnées ou sans objet au regard des finalités pour lesquelles ils ont été demandées.”.

Art. 10. Dans le même chapitre, il est inséré un article 2/7, rédigé comme suit :

“Art. 2/7. Sans préjudice de l'article 2/6, les services de police compétents communiquent, sans que la demande ne leur ait été faite, à un service de police d'un autre État membre ou d'un pays associé à Schengen, les données à caractère personnel et informations dont il y a lieu de croire, pour des raisons factuelles, qu'elles pourraient contribuer au dépistage ou à la prévention des infractions décrites à l'article 5, § 2, de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen, ou à l'enquête sur ces infractions.”.

Art. 11. L'article 44/11/6 de loi 5 août 1992 sur la fonction de police, inséré par la loi du 18 mars 2014 relative à la gestion de l'information policière et modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et le Code d'instruction criminelle, est complété par les mots “sauf dans les cas visés au chapitre 1^{er}/1^{er} de la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale et modifiant l'article 90^{ter} du Code d'instruction criminelle”.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota

(1) Zitting 2013-2014.

Kamer van volksvertegenwoordigers (www.dekamer.be).

Stukken 53-3467.

Integraal verslag : 28 maart 2014.

Senaat (www.senaat.be).

Stukken : 5-2829.

Handelingen van de Senaat : 23 april 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme A. TURTELBOOM

Note

(1) Session 2013-2014.

Chambre des représentants (www.lachambre.be)

Documents : 53-3467.

Compte rendu intégral : 28 mars 2014.

Sénat (www.senaat.be).

Document : 5-2829.

Annales du Sénat : 23 avril 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2014/24230]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de VZW « Surdimobil »

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 december 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2014, budget 25, artikel 51 61 33 00 01;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 15, § 1, 4^o, c);

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een toelage van twee duizend euro, aan te rekenen ten laste van artikel 51 61 33 00 01 van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2014, wordt toegekend aan de VZW « Surdimobil », rue Waleffe 2, 4020 Liège (ondernemingsnummer : 470.807.019; IBAN : BE850-68225988-506) om het project "Théodule" betreffende de geluidspreventie te ondersteunen.

Art. 2. De kosten van voornoemd project zullen aan de begunstigde terugbetaald worden naarmate de documenten ter staving van de personeelskosten en kosten in verband met het functioneren van de VZW « Surdimobil » met uitzondering van investeringskosten, voorgelegd worden, uiterlijk vóór 31 maart 2015, aan het Directoraat-generaal Gezondheidszorg (Eurostation, Blok II, bur. 1E361, Victor Hortaplein 40, bus 10, te 1060 Brussel), dit binnen de perken van het in artikel 1 vermelde bedrag.

Art. 3. De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2014/24230]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal octroyant un subside à l'ASBL « Surdimobil »

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, articles 121 à 124;

Vu la loi du 19 décembre 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2014, le budget 25, article 51 61 33 00 01;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 15, § 1^{er}, 4^o, c);

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de deux mille euros, imputable à l'article 51 61 33 00 01 du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2014, est allouée à l'ASBL « Surdimobil », rue Waleffe 2, 4020 Liège (numéro d'entreprise : 470.807.019; IBAN : BE850-68225988-506) afin de soutenir le projet « Théodule » visant la prévention sonore.

Art. 2. Les frais afférents à l'exécution du projet précité seront remboursés au bénéficiaire au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives relatives aux frais de personnel et de fonctionnement de l'ASBL « Surdimobil » à l'exclusion des frais d'investissement, avant le 31 mars 2015, date limite, auprès de la Direction générale Soins de santé (Eurostation, Bloc II, bur. 1E361, place Victor Horta 40, bte 10, à 1060 Bruxelles), à concurrence du montant mentionné à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX